

劇場空間原創音樂劇

細鳳

Sai Fung

粵語演出 In Cantonese

沙田大會堂文娛廳

2003年12月19及20日 (星期五及六) 晚上8時

2003年12月21日 (星期日) 下午3時

屯門大會堂文娛廳

2003年12月26及27日 (星期五及六) 晚上8時

荃灣大會堂文娛廳

2004年1月2及3日 (星期五及六) 晚上8時



康樂及文化事務署主辦



劇場空間製作

香港藝術發展局
Hong Kong Arts Development Council
劇場空間高藝發展一年資助團體



各位觀眾：

為免影響表演者及觀眾欣賞節目的情緒，請將鬧錶、傳呼機和無線電話的響鬧裝置關上。同時請勿在場內飲食或擅自攝影、錄音或錄影。多謝合作。

文化節目組

節目統籌

黃麗珊（高級經理）

林佩妍（經理）

李小群（副經理）

宣傳組

莫秀珊（高級市場推廣主任）

沙田大會堂

地址：沙田源禾路一號

查詢：2694 2509

傳真：2693 4878

梁志昌（高級經理 / 新界東）

屯門大會堂

地址：屯門屯喜路三號

查詢：2450 4202

傳真：2451 6335

林國楨（高級經理 / 新界西）

荃灣大會堂

地址：荃灣大河道七十二號

查詢：2414 0144

傳真：2414 8903

黃杏雲（高級經理 / 新界南）

場刊回收

為節省資源，若您不準備保留節目場刊，請於終場離去前把場刊留在座位，或交回入口處收集箱，以便循環使用，多謝合作。

謝謝蒞臨欣賞本節目。若您對這場表演或我們的文化節目有任何意見，歡迎電郵至 cp2@lcsd.gov.hk，或傳真至 2721 2019。

有關申請康樂及文化事務署主辦或贊助節目的資料，請瀏覽此網頁：www.lcsd.gov.hk/CE/Event/artist/indexc.html

本節目的內容並不反映康樂及文化事務署的意見

在這一一生中，你還會有幾個無法忘記、
刻骨銘心的下午……

總之一日未完人生路，一日錯信路漫長。

摘自李國豪（李小龍兒子）的墓誌銘

故事簡介

十八歲的細鳳，反叛、率真、愛打架生事、更愛跳 cha cha。

一九五九年某日，是他離港赴美前的最後一天。

在餘下的最後二十四小時裡，他與好友闖了最後一次禍，

跟人最後一次「開片」；第一次對父親剖白；勇救街頭小女孩；

跟恩師上了最後一課；邂逅了一段最短暫、卻刻骨銘心的愛情。

然後，懷着忐忑、迷惘的心情踏上旅途，開展另一個人生。

在自己僅能掌握的一天，造就了傳奇的開始。

分場表

一九五九年	某日
22:00	全港青年舞蹈比賽會場
02:00	天星碼頭
07:00	彌敦道二一八號細鳳家
08:00	彌敦道柯士甸道交界
10:00	佐敦道碼頭一角
中場休息十五分鐘	
14:00	彌敦道二一八號細鳳家
12:00	詠春拳館
14:30	彌敦道二一八號細鳳家
15:00	涼茶舖
17:00	九龍橋（現海運大廈）
	傳奇的開始
22:00	威爾遜總統號

節目全長約二小時三十分鐘

除十二月二十七日及一月三日以外
各場演出完畢後均設藝人談，敬請留步參加

本故事純屬虛構，如有雷同，實屬巧合

製作人員

監製
張可堅

執行監製
譚穎敏

編劇
歐錦棠

音樂總監 / 作曲 / 編曲
劉穎途

助理音響設計
張雁楠

填詞
岑偉宗

歌唱指導
霍玉玲

編舞
何靜茹

導演 / 舞台設計
余振球

燈光設計
鄭稜耀

服裝設計 / 製作經理
溫迪倫

執行服裝設計 / 助理舞台監督
呂琮珍

化粧及髮型設計
萬斯敏

舞台監督 / 執行舞台監督
李浩賢

助理舞台監督
麥樹榮、馮之浩

化粧主任
盧慧嫻

化粧
陳潤安、楊穎瑤、莊穎敏、歐陽潔瑩

票務 製作助理
關煒鍵 張紫櫻

錄像剪接
News Comm

錄像拍攝
黃錫濤

攝影
梁百健

佈景製作
富華佈景製作

角色表

歐錦棠 飾 細鳳
羅敏莊 飾 丁荔
梁天 飾 泉哥 (細鳳父)
陳桂芬 飾 細鳳母
李潤祺 飾 佐治仔
易峯 飾 文蘭
萬斯敏 飾 暉女 / 楊大嫂
鄭至芝 飾 詠兒 (細鳳姊)
高繼祥 飾 葉師父
周偉強 飾 肥佬彬
溫迪倫 飾 張丕德 / 群眾
范俊儉 飾 楊大過 / 群眾
唐智盈 飾 露絲 / 船客 / 群眾
阮志良 飾 張丕德手下 / 大漢 / 賭客 / 群眾
羅啟邦 飾 張丕德手下 / 檢票員 / 群眾
陳頌勳 飾 張丕德手下 / 賭客 / 群眾
何冠儀 飾 舞客 / 賭客 / 群眾
何錦忠 飾 舞客 / 大漢 / 賭客 / 群眾
李凱琪 飾 舞客 / 船客 / 群眾
胡嘉敏 飾 舞客 / 賭客 / 群眾
呂柏邦 飾 舞客 / 賭客 / 群眾
徐子珊 飾 舞客 / 船客 / 群眾
陳珮因 飾 舞客 / 船客 / 群眾
黃國賢 飾 舞客 / 賭客 / 群眾
楊家豪 飾 舞客 / 大漢 / 船客 / 群眾
盧淑嫻 飾 舞客 / 船客 / 群眾
關潔嫻 飾 舞客 / 船客 / 群眾

監製的話

張可堅

年前，與余振球和歐錦棠閒談提及二〇〇三年是李小龍逝世三十週年，大家興高采烈要攞一個有關李小龍的音樂劇，幾經轉折，《細鳳》終於可以上演。多謝康文署給予的機會。

攞音樂劇需要的資源特別多，在財政的限制下，唯有虧待參與是次演出的朋友，多謝大家的支持！

自己從來不是一個狂熱的李小龍迷，他祇是成長記憶的一部分。知道真正可以攞《細鳳》這齣戲時，又不得不再問清楚自己，我們借用李小龍到底想講甚麼？

看到歐錦棠翻譯李小龍墓誌銘的末句「一日未完人生路，一日錯信路漫長」，再看看劇本和導演的演繹，甚麼也清楚了。劇場空間要講的《細鳳》是你同我！

希望你喜歡，多謝你來看我們的演出。

編劇的話

歐錦棠

「我愛發白日夢。我信每日都重複着同一個夢，總有一天這個夢會成真。」

三十二年前首次在電視訪問中聽到你說的話，雖然不求甚解，卻一直銘記於心。夢想並非空談，努力也不等於兌現，可是有了夢想的人生卻更富意義、更多姿采。

今天，又一個夢實現了。謝謝你！



張可堅

監製

自一九七七年開始積極參與戲劇的台前幕後工作，包括演員、翻譯、監製、導演及專欄撰寫劇評。曾替香港話劇團、中英劇團、海豹劇團、中天製作、第四線劇社、香港戲劇協會及劇場空間翻譯劇本，數目約二十個之多。近期作品有香港戲劇協會《大建築師》(易卜生)、香港話劇團《請你愛我一小時》(田納西·威廉斯)及劇場空間《十二怒漢》(利尊勞·羅斯)。重要的演出包括香港話劇團《大難不死》、中英劇團《元宵》及《嬉春酒店》、中天製作《美人如玉劍如虹》及《仙樂飄飄處處聞》、海豹劇團《玻璃動物園》及《愛情俘虜》、沙田話劇團《珍珠衫》、香港戲劇協會《蝦碌戲班》及《大建築師》、第四線劇社《教我如何不愛爸》、春天舞台《我和春天有個約會》及《窈窕淑女》和劇場空間《望框框的男人》及《十二怒漢》(重演)等。重要的導演工作包括中天製作《撞板風流》及《零時倒數》、新城劇團《情危生命線》、香港戲劇協會《羅生門》和劇場空間《望框框的男人》、《義海雄風》、《大刀王五》、《戀上你的歌》及《十二怒漢》。在過去十二屆香港戲劇協會的頒獎禮中，由他導演的戲一共獲得二十五項提名、五個獎項，兩度獲選十大最受歡迎製作獎，憑《撞板風流》獲得香港戲劇協會第三屆最佳導演獎(喜/鬧劇)。一九九八年參與創立劇場空間，現為劇場空間藝術總監、香港戲劇協會副會長及香港藝術發展局戲劇小組審批員，香港展能藝術會執行委員會委員及愛滋病基金會宣傳委員會委員，曾任沙田話劇團副藝術主任及管理委員會委員、海豹劇團基金有限公司董事、中天製作有限公司董事、藝術行政人員協會董事、國際演藝評論家協會(香港分會)董事、香港話劇團顧問、前臨時市政局戲劇顧問及康樂及文化事務署戲劇顧問。



譚穎敏

執行監製

畢業於香港中文大學，獲頒社會科學院學士(榮譽)學位，主修新聞與傳播。曾為校內、外多個演出任監製、導演、編劇、執行舞台監督及演員。曾合作團體包括蒲窩青少年中心、樂施會(街頭劇演出)、葵青千禧戲劇節、新亞劇社、麥秋製作、丁劇坊、大專戲劇節、瘋祭舞台、劇場組合、致群劇社等。現為劇場空間行政主任。曾任《看不到的故事》、《刑食男女》、牛池灣文娛中心藝術家駐場計劃結業演出《香港一日遊》、普通話巡迴短劇《楊修之死》之執行監製、《十二怒漢》(首演及重演)及「迷你劇場集」之《啗嗒·夠鐘》之監製。



歐錦棠

編劇/飾 細鳳

一九九〇年結業於亞洲電視訓練學院第一屆，師隨張錚及何偉龍學習戲劇，之後成為全職演員。九六年起參與舞台劇演出，主要劇目包括在《虎度門》中分飾林導演及應錦龍、為荃青劇社編導《情咬新郎哥》、在《今晚我哋棟篤笑》中參與創作及演出、在大型音樂劇《夢斷維港》中飾 Riff、在《義海雄風》中飾賈輝中尉、在《看不到的故事》中飾 Frank、在《刑食男女》中飾 Tom、在《十二怒漢》中飾七號陪審員及在《大刀王五》飾譚嗣同兼任武術指導，並憑此劇獲提名第十一屆香港舞台劇最佳男配角(悲/正劇)。現為劇場空間導航小組成員及無線電視藝員。



劉穎途

音樂總監/作曲/編曲

畢業於香港演藝學院，獲藝術學士學位(榮譽)，主修舞台音響設計及錄音。憑《千禧瑪利亞》獲香港舞台劇獎最佳音響設計，並憑《蛋散與豬扒》參加二〇〇三年布拉格四年展音響設計及音樂作品展覽。一九九七年開始出任香港國際創價學會宇宙音樂隊隊長及指揮。曾任城市大學音樂劇《一個人的婚禮》之作曲、編曲及音樂總監，同時亦為電視台及多個劇作編寫音樂或擔當音響設計。曾參與《鬚根 Show 2》、演戲家族《人盡訶夫》、《蛋散與豬扒》及《四川好人》、麥秋製作《玻璃動物園》、新城劇團《對倒》、劇場空間《十二怒漢》及奔騰製作《星下談》。



張雁楠

助理音響設計

畢業於香港演藝學院科藝學院，主修音響設計及音樂錄音。於二〇〇〇年初與友人創立瘋流劇團，現為劇團之音樂顧問，曾參與劇團演出為《窗外》、《尋人》、《可怕的女高音》、《瘋流劇團小劇場》、第十二屆扶輪話劇比賽優勝劇目《撲蝶》、戲劇匯演二〇〇三決賽參演劇目《十四號床》。近年參與演出有戲冲蕙《光輝與黑仔仔》、學友社拾劇坊《集體自殺》、劇場空間《香港一日遊》及普通話短劇《楊修之死》(香港、澳門巡迴演出)。



岑偉宗

填詞

麥秋先生的入室弟子。一九九〇年香港浸會大學中文系畢業。二〇〇〇年取得香港大學哲學碩士，師隨謝錫金博士。雅好戲劇和文藝。近年專司填詞，作品除舞台劇插曲、音樂劇歌曲外，亦包括電視、電影、廣告及流行曲。二〇〇二年簽約華納音樂版權有限公司為合約創作人。二〇〇三年音樂劇作品包括中英劇團《十一隻貓》、演戲家族《四川好人》及香港演藝學院《Leaving》等。曾為劇場空間《夢斷維港》及《戀上你的歌》兩劇填詞。



霍玉玲

歌唱指導

於一九九〇年畢業於香港演藝學院(聲樂深造文憑)，師隨名聲樂家江樺女士主修聲樂，另外副修鋼琴及單簧管。曾於第三十九屆校際音樂節公開組中榮獲英文組、藝術歌曲組及歌劇組之冠軍，更被頒予音樂節大獎。《細鳳》已是第二次參與劇場空間的製作，曾於《仙樂飄飄處處聞》及《夢斷維港》中參與演出，亦曾於香港藝術節節目《逍遙遊》及《九歌》中與城市當代舞蹈團合作。具豐富的音樂教育經驗，培訓的各中小學得獎無數。



何靜茹

編舞

畢業於香港演藝學院，主修音樂劇舞蹈。畢業後獲香港賽馬會獎學金赴美國進修舞蹈，回港後活躍參與不同的本地表演及教育工作。於一九九八年隨動藝參與不同的本地表演及教育工作，包括一連串的特殊學校巡迴表演。此外，亦曾跟多位本地及海外編舞家合作，跟松本大樹於二〇〇一年合作的《飛機仔與咖啡妹》，為其首個編演作品。



余振球

導演 / 舞台設計

經驗豐富的自由舞台工作者，歷年來以《廿三樓·攞笑友》、《叛艦記 WWII》等先後被提名香港舞台劇獎最佳導演，並以《女禍》、《周門家事》及《大刀王五》分別獲香港舞台劇獎最佳燈光設計（1993），及最佳佈景設計（2001/2002）。並以《ART》及《義海雄風》於 HKDA2000 及 2002 展中獲舞台設計銅獎。導演音樂劇作品包括《仙樂飄飄處處聞》、《夢斷維港》、《王老闖撞鬼聖誕夜》及《夢幻騎士》。一九八七年夏獲柏立基基金，赴美國紐約羅察斯特大學深造舞台美術及製作。九三年獲香港演藝學院頒發專業文憑，主修燈光設計。九七年再遠赴歐洲修讀舞台美學，並以優異成績獲倫敦研究院頒發碩士。更積極從事戲劇推廣工作，於香港、澳門、新加坡及捷克不同機構主辦之燈光及舞台設計課程擔任講師。更曾為澳門市政廳文康部節目顧問及籌劃《澳門藝穗》。



鄭稜耀

燈光設計

香港演藝學院榮譽學士，主修舞台燈光設計。曾獲 Strand Lighting Scholarship 及 Vaire-Lite Scholarship 赴歐洲及美國等地作交流及深造。作品包括《愛上愛上誰人的新娘》、《擺命夫妻全攻略》、《刧食男女》、《女幹探》及兒童粵劇《月亮姐姐睡何鄉》。



溫迪倫

服裝設計 / 製作經理 / 飾 張丕德 / 群眾

香港演藝學院舞台燈光系畢業，曾任香港話劇團執行舞台監督，並獲倫敦研究院 (London Institute) 舞台美學 (Scenography) 碩士。回港後加入劇場空間，主力參與策劃製作及燈光設計的工作，同時亦替香港多個演藝團體負責設計或後台工作，並嘗試向佈景、服裝設計及導演等方面發展。自二〇〇一年擔任《戲劇匯演》行政統籌、中文大學校外課程舞台操作及管理導師等。同年應澳門市政廳邀請於澳門藝穗節演出集合燈光及裝置藝術的個人作品「非我一光影之間」。二〇〇二年策劃及編作集合演員、人偶、音樂、錄像等元素的多媒體劇場《蛆》。二〇〇三年初導演普通話巡迴劇《楊修之死》，於港澳地區演出共達五十場，大受歡迎。最近導演「迷你劇場集」之《啱啱·夠鐘》。



呂琮珍

執行服裝設計 / 助理舞台監督

曾於普通話短劇《楊修之死》、牛池灣文娛中心藝術家駐場計劃結業演出《香港一日遊》、《女人四十困在家》及「迷你劇場集」之《啱啱·夠鐘》任服裝設計；並曾為香港戲劇協會《金池塘》（首演及重演）、進劇場《蘇拉德的秘密》、伍宇烈舞蹈作品《春之祭》、劇場空間《大刀王五》及《戀上你的歌》任服裝主任，《刧食男女》及《十二怒漢》（首演及重演）任助理舞台監督等。



萬斯敏

化粧及髮型設計 / 飾 暉女 / 楊大嫂

自由身演藝工作者。一九八七年至今，一直參與多個劇團之舞台劇演出，近作計有《聖女貞德》、《正宗浴室》、《大建築師》、《啱啱·夠鐘》等。一九九〇年於亞洲電視訓練學院結業後，成為該電視台全職演員，期間參與演出之電視劇集數十部。除任演員外，亦多次擔任形象 / 化粧設計及導演之職；並參與粵劇及舞蹈之演出。一九九六年負笈北京電影學院，修讀表演系專業課程，更取得全級最優異成績獎。二〇〇一年赴英於芒廷維尤劇藝學院 (Mountview Academy of Theatre Arts) 深造舞台及音樂劇表演課程。二〇〇二至二〇〇三年於英國修讀整體型像及特技化粧，並取得一級成績。曾被邀到希臘，為歌劇《杜蘭朵》及希臘經典音樂劇《海倫》(Helen) 擔任化粧師。現為劇場空間駐團化粧師。



李浩賢

舞台監督 / 執行舞台監督

畢業於香港演藝學院科藝學院，自一九九五/九六年起連續三屆獲得校內成龍慈善基金獎學金。一九九七年獲成龍慈善基金獎學金（海外訓練），前往美國紐約實習，於美國歌劇製作公司 (American Opera Projects, Inc.) 任舞台監督。曾為多個香港及海外表演團體擔任製作經理、舞台監督及執行舞台監督。二〇〇〇年夏季前往德國柏林，為香港柏林當代文化節擔任執行舞台監督。二〇〇一年為陳奕迅《The Easy Ride》演唱會擔任意念編排，並獲第十屆香港舞台劇獎頒贈優秀青年舞台管理獎。李氏曾為香港電影資料館擔任展覽設計，作品有《茂璠的幽魅世界》、《邵氏星河圖》、《電影與文學互塑的現代都市》、《音樂、漫畫與電影的互動》及《國泰回顧展》。於今年香港藝術節為伍宇烈舞蹈作品《春之祭》擔任服裝設計。近期分別於非常林奕華《快樂王子》（香港及台灣重演）、香港戲劇協會《金池塘》（二度重演）擔任製作經理。現為自由工作者。



盧慧嫻

化粧主任

參與舞台工作十九年，近作為於《儒林外史》中飾演夫人及沈大腳，同時兼任化粧統籌。近年曾到多間中小學、劇社、青年中心、科大劇社、香港教育學院，長者中心開辦舞台化粧班和話劇班；現正協助耆康會朝陽劇社排練《耆情》與《團圓》，現為丁劇坊成員。



麥樹榮

助理舞台監督

自由身舞台工作者，曾參與之作品包括進劇場《蘇拉德的秘密》、非常林奕華《快樂王子》、進念二十面體及非常林奕華《東宮西宮 - 2046 特首不見了》等。最近參與之作品包括劇場空間《十二怒漢》、進劇場《舞至愛之終結》、進念二十面體及中國國家話劇院《半生緣》。



馮之浩

助理舞台監督

新進舞台從業員。第三次與劇場空間合作。



羅敏莊

飾 丁荔

一九九三年香港演藝學院戲劇學院學生。自小喜歡唱歌，一九九五年推出首張唱片。同年加入無線電視任節目主持，一九九六年為香港電台唱片騎師，一九九八年參與電視劇演出，二〇〇〇年演出音樂劇《紅》。現為無線電視《娛樂大搜查》主持。



梁天

飾 泉哥

本港資深戲劇工作者。曾於無線電視、亞洲電視、香港電台電視部擔任演員、導演、監製等工作，歷時三十餘載。期間參與無數演出及電視劇製作。舞台劇演出計有《棠棣之花》、《扇子》、《太太學堂》、《膽劍篇》、《素娥怨》、《豪門夜宴》、《清宮怨》、《朱門怨》、《俏紅娘》、《專誠拜訪》、《小城風光》、《馬》、《創奇者》、《羅生門》、《登龍有術》、《欽差大臣》、《南海十三郎》、《天下第一樓》、《劍雪浮生》、《窈窕淑女》、《聊齋新誌》、《但願人長久》、《周門家事》及《美國蝦》等。



陳桂芬

飾 細鳳母

資深舞台工作者，多年來曾與多個職業及業餘劇社合作，除演出外亦監製多個大型作品。現為香港藝術發展局戲劇組審批員、香港戲劇協會評審委員及香港電台戲劇節目主持人。曾參與演出劇目超過四十多個，並擔任主要角色。另致力福音戲劇教育工作，擔任多個戲劇培訓課程導師，並常應邀到學校、教會及社團擔任評判或演講。



李潤祺

飾 佐治仔

香港演藝學院戲劇學院深造及專業文憑畢業生，主修演技，在學院期間曾獲頒發鍾溥獎學金及渣打銀行獎學金。前赫壘坊劇團全職演員、亞洲電視合約藝員及環球文化發展有限公司演技課程顧問導師。舞台演出包括《石塘咀如花與大薯勝》、《赤之禁室》、《赤室解禁》（《赤之禁室》新加坡版）、《阮玲玉》（澳門版）、《你是我傳說中的情人》、《我要結婚》及《DJ當自強》等；音樂劇演出有《夢斷城西》及《秋城故事》。電視演出包括《生命天使》、《伴我同行》、《我和殭屍有個約會2》、《碧血青天楊家將》、《包青天》及《飄零燕》等數十個劇集；節目主持《NBA地帶》、《周日音樂快線》、《西北開發之旅》及《西南開發之旅》。電影包括《昨夜夢魂中》、《互動殺人事件》、《1959某日某》、《情人知己》及《燈籠》。



易峯

飾 文蘭

香港演藝學院舞蹈學院音樂劇舞系畢業生。曾參與演出劇場空間音樂劇《戀上你的歌》和《夢斷維港》，製作及演出MT Pulse《CHEERS!》及不加鎖舞踊館《10夜一排練事件到簿》等，現為自由身表演者、編舞及舞蹈導師。



鄭至芝

飾 詠兒

二〇〇〇年畢業於香港演藝學院戲劇學院，獲藝術學士（榮譽）學位，主修表演，曾獲頒獎學金及到北京中央戲劇學院作交流。畢業後與多個劇團合作，近作有《正宗浴室》、《聊齋新誌》、《玻璃動物園》、《仙樂飄飄處處聞》、《黎民偉，開麥拉》等。



高繼祥

飾 葉師父

經驗豐富之舞台工作者，現為灣仔劇團團員。於團內曾演出之劇目包括《刀在心中》、《應有此報》、《情比哥堅》、《女店主》、《聊齋新誌》、《貓兒、貓兒，那裡找》、《再見女郎》、《小城風光》、《五個受傷的女人》、《鹿鼎記》、《秋城故事》、《取西經》、《神蹟速銷》、《鄉心一夜》、《飛越醫療院》及《再度飛躍紅船》等。亦曾參與其他劇團之幕前演出，演出劇目包括《小王子》、《控方證人》、《偽君子》、《慾望號街車》、《癩鸞倒鳳鸞醫生》、《百變包青天反轉雜差房》、《廿三樓·攞笑友》、《情之所繫》、《親愛的，胡雪巖》、《鐵達亂尼號》、《義海雄風》及《大刀王五》等。



周偉強

飾 肥佬彬

一九八三年加入中英劇團並開始投身劇場工作。一九九三年入讀香港演藝學院戲劇學院導演系，一九九六年獲藝術學士（榮譽）學位。近期演出中英劇團《十一隻貓》、劇場空間《十二怒漢》、《嗒嗒·夠鐘》及一條褲製作《美國蝦》。現為一條褲製作主席、戲劇界選舉事務委員會代主席、香港戲劇協會幹事、香港舞台劇獎評審員、劇場空間導航小組成員及香港演藝學院戲劇學院、舞蹈學院與人文學科及跨院學科系兼職講師。



范俊儉

飾 楊大過 / 群眾

戲劇與電影愛好者，中小學期間曾參與演出並製作多個話劇，近期參與課程包括大專生戲劇訓練計劃演技課程、香港藝術中心劇場特工工作坊、香港演藝學院舞台導演課程、劇場空間「我也來做翻譯劇」，曾於《香港一日遊》演出，並製作與演出多齣獨立電影包括《煙幕》、《RUSH》、《信》及《清明》。



唐智盈

飾 露絲 / 船客 / 群眾

自少習芭蕾舞及中國舞，熱愛舞蹈，曾為香港國際韻律操代表隊隊員。於加州大學柏克萊分校修讀環境研究期間，開始學習現代舞。過去三年，巡迴美國西部，為三藩市現代舞蹈團（Bay Area Repertory Modern Dance Company）演出。過去曾參與音樂劇包括《貓》、《孤星淚》、《油脂》及《芝加哥》。



阮志良

飾 張丕德手下 / 大漢 / 賭客 / 群眾

生於香港，熱愛舞蹈，曾受訓於吳湘霞芭蕾舞學校、香港佳佳舞蹈學院及香港演藝學院，主修芭蕾舞。曾參與多個團體演出，包括創舞坊、集羽青少年兒童芭蕾舞團、香港芭蕾舞學會、劇場空間、屯門及元朗舞蹈團等。參演項目包括一九九九年澳門「粵港澳千禧樂舞慶回歸」文藝晚會中演出《修身》、《舞細藝·舞偈·舞道理》、《封神榜—哪吒》、《仙履奇緣》、《歌碧莉亞》、《天鵝湖》、《睡美人》、《夢斷維港》等。此外，個人創作《段落》、《看海》及《浪》等。



羅啟邦

飾 張丕德手下 / 檢票員 / 群眾

畢業於堅道明愛語言才藝班，曾參與《天極傳說》、《戲劇馬拉松》、《星光燿燿保良》及《兒歌金曲頒獎典禮》等。



陳頌勳

飾 張丕德手下 / 賭客 / 群眾

曾參與演出劇目包括習藝人《出路》、八月十五劇團《十兄弟》、習藝人《天台上的貓》、將軍澳劇團《在台上我覓理想·On Stage》、學友社《集體自殺》、元朗劇團《全職 fans 屎》、灣仔區議會黃泥涌分區《小島傳奇》、瘋流劇團小劇場《風箏》、舞蹈農場《這一刻》、《商場 show 之留聲機》及青藝節《全人起義—尋找車打芝士》。



何冠儀

飾 舞客 / 賭客 / 群眾

二〇〇三年積極參與劇團的工作坊及前後台工作。曾參與音樂劇包括灣仔劇團二十週年紀念演出《再度飛躍紅船》、《Joseph and His Amazing Techni-colour Dreamcoat》及《Rats》，亦曾參與話劇《榕樹下》。



何錦忠

飾 舞客 / 大漢 / 賭客 / 群眾

習爵士舞、現代舞、踢躡舞、Hip Hop及社交舞等多年，曾參與多個演出，包括市政局十週年紀念晚會、舞蹈博覽、李克勤演唱會及粵語音樂劇《夢斷維港》等。



李凱琪

飾 舞客 / 船客 / 群眾

熱愛音樂及唱歌，於加拿大就讀大學期間曾修讀不同的戲劇課程，並多次參與戲劇演出。



胡嘉敏

飾 舞客 / 賭客 / 群眾

業餘戲劇愛好者，曾參與劇團演出之台前幕後工作，其中包括《在台上我覓理想·On Stage》及《西關風情》等。



呂柏邦

飾 舞客 / 賭客 / 群眾

曾在中學時多次參與台上演出，例如歌詠團、舞台劇、幕後配音，也曾於聖安多尼堂參與音樂劇《願同行》，現為聖堂聖詠團高音部。



徐子珊

飾 舞客 / 船客 / 群眾

舞蹈是其生命重要的一部分。從四歲開始就愛上這種演出藝術，曾於美國、日本和香港等地研習芭蕾舞、爵士舞、Hip Hop、薩爾薩舞（Salsa）及拉丁舞等，亦多次於演唱會、商業製作活動及地區或政府綜合節目演出。除此以外，為豐富對劇場製作方面的認識，最近亦修畢香港中文大學校外進修學院舞台操作管理課程，隨後於《武極 III - 太極狂想曲》擔任執行舞台監督。徐氏為加州大學（戴維斯）榮譽學士，享往作為自由舞蹈員及模特兒的生活，現職建築工程項目市場公關，正修讀香港大學校外進修學院公共關係深造文憑。



陳佩因

飾 舞客 / 船客 / 群眾

現為浸會大學副學士基礎課程傳理系一年級學生，一九九八年加入熊熊兒童合唱團，其後參與多個唱歌、舞蹈及音樂劇表演。二〇〇一年於香港演藝學院音樂劇《Rats》演出。二〇〇三參加灣仔劇團劇壇新秀訓練營，並參與結業作品《榕樹下》之演出；其後亦參演灣仔劇團二十週年紀念演出《再度飛躍紅船》。



黃國賢

飾 舞客 / 賭客 / 群眾

畢業於香港科技大學。為二〇〇一年大專戲劇節籌委，組織及籌劃週年匯演《生·身·心》。曾參與演出《生日快樂》、《偷窺》、《紅》及原創音樂劇《Universe》，以及執導改編劇本《1984》。



楊家豪

飾 舞客 / 大漢 / 船客 / 群眾

現就讀香港大學專業進修學院副學士先修課程。曾參與演出及製作初生劇團《全職 FAN 屎》、火鈴劇團《這是我的人生！》、二〇〇三元朗青年戲劇匯演初生劇團《不亦樂乎？》及灣仔劇團劇壇新秀特訓營之結業演出《榕樹下》。



盧淑嫻

飾 舞客 / 船客 / 群眾

香港演藝學院現代舞系畢業生。現為自由身藝術工作者，舞蹈農場之創辦成員之一。曾參與的製作包括瘋流劇團《十四號床》、實驗劇場《平貴別竈》、無界工匠《S 端子消失了》等。曾為《夢中木偶》擔任編舞，並於「躍動 2003 舞蹈大賽」中獲弱智人士輕度至中度組別最突出演出獎。曾為將軍澳劇團歌舞劇《在台上我覓理想·On Stage》擔任編舞，及於培正中學音樂劇《疾風高飛》擔任助理編舞等。



關潔嫻

飾 舞客 / 船客 / 群眾

曾參與不同的幕後工作，亦曾於《男親女愛》舞台劇中擔演一角。現為自由身舞台工作者及芭蕾舞教師。

來日方長

作曲：劉穎途

填詞：岑偉宗

主唱：詠兒、泉哥、細鳳母、
丁荔、佐治仔、文蘭

詠： 人人如微塵巡行，
天大地大，
身軀只得一副，Woo……
惘然時為何離群？
未覺獨行，
結尾卻已迫近。
但生命線，
可望見，
就是未及預知終點。
未知路遠，
越跨越遠，
再轉，Woo……
但最後一天，
誰會能知道？
消失怎可還原？

合： 月光在轉，心是暖，
活着別問甚麼心酸。
但生命線，
在終極處，
折斷，Woo，Ha……
多一日，應該要，
眷戀。

張牙舞爪

作曲：劉穎途

填詞：岑偉宗

主唱：張丕德、露絲、張丕德手下

張： 攔腰彎身雖誇張，
但這姿勢閃亮。
露： 蛇腰款擺該欣賞，
要今晚擺晒獎。
張： 難得嬌娃想得獎，
就要用啲想像。
如果今晚我得獎，
你會得到重賞。
手下們： 人前扮晒懶自然，
行事做晒遮掩。
為丕德張瞓身鍛練，
係精通各樣暗算。
為丕德張潛能盡獻，
我盡掃對手，負責獻醜
令佢贏就夠。

張： 柴灣衝出筲箕灣，
賣相璀璨斑斕。
無非今晚贏一餐，
試新舞真夠棧。

露： 隨街高妹都高攀，
獨我令他斬纜。
群雌粥粥沒有限，

張： 有散餐有正餐！

露： 陪同住你心跳亂，
場內舞影翩翩。

張： 在燈光中貼身貼面，

二人： 在戀火裏面最暖。

露： 為今晚起舞而幻變，
我，為你紮辮，為你發癲，
為你而自轉！

笑臉迎人

作曲：劉穎途

填詞：岑偉宗

主唱：暉女、丁荔、眾舞客

暉： 買枝花替你裝胸作勢，
我啲生計靠枝花墊底。
就算種自爛泥，
每枝花都花色美麗。

丁： 滿心興奮也必須控制，
縱使今晚氣氛多脫軌。
面對意亂情迷，
我必須臨場自制。

暉、丁： 今晚賺得到，
一個大數。
拎番去交租最好。

暉： 你出身富貴兼且架勢。

丁： 我出身有咁低得咁低。

暉、丁： 做嘢努力入迷。

暉： 你比貼士等於勉勵。

丁： 我希罕少女身嬌與貴。

暉： 我希罕濶少追啲女仔。

暉、丁： 在這舞蹈現場，

丁： 這孤單誰來代替？

男舞客： 今晚夜歌舞，

女舞客： 嘔晒白泡。

舞客們： 乜都跳，乜都嗌好！

暉： 我啲花價睇高先架勢。

丁： 托盤需要托高先借位。

暉、丁： 仲要笑面迎人。
汽水鮮花一味猛遞。

丁： 我只想去進修心發奮。

暉： 我只想去刮沙多兩蚊。

暉、丁： 讓我笑臉迎人，
理想先隨時步近。

舞林高手

作曲：劉穎途

填詞：岑偉宗

主唱：細鳳、文蘭、佐治仔、眾舞客

細： 細碼恤衫着上場，
窄腳褲夾腳。
飛機恤襯黑超眼鏡，
今晚包搶鏡。

文： 搏上鏡
佐： 跳舞鬥靚。
細： 曬爆四面鏡。
三人： 開心，最正。
文： 細鳳舞步正！

佐： One two three four,
Two two three four.
冠亞季盡掃！
Step Step Point and Step！
隨即刻扭番正！

文： 有細鳳，冇個贏。
跳舞佢夠曬靚。
風騷，佢領！
腳法最四正！

文、細： 你跳佢跳個個猛跳，
跳到腳震笑笑笑。

三人： 彎腰彎身彎出新招，
隨新歌走走跳！

佐： 你夠騷，
搏佢撩！

細： 同場合拍
肝膽相照，
三人： 拍住上，
最重要，
上上，你上我上。

佐： 夾晒節拍，
咪笑我怪相，

文： 腳痺咪勉強。
一邊搵槍，
一邊搵枝香，
pat pat 好生養。

(轉下頁)

三人： 猛咁跳，跳到缺氧。
試過會技癢。
新招試跳，
我都算健將！

細： 搖
佐： 曳
文： 舞姿。
細： 明
佐： 艷
文： 舞衣
細： 贏
佐： 人
文： 絕招
三人： 姿勢招搖。
細： 搖
佐： 曳
文： 舞姿。
細： 明
佐： 艷
文： 舞衣
細： 贏
佐： 人
文： 絕招
三人： 姿勢招搖。
眾： 你跳佢跳個個猛跳，
跳到腳震笑笑笑。
彎腰彎身濕濕碎料，
呢招先緊要。
你夠騷，
搏佢撩！
同場合拍
肝膽相照，
拍住上，
最重要，
新招，彈地跳。
加分，拱吓橋。
擺個獎去全場炫耀！
Yeah！

有緣相見

作曲：劉穎途
填詞：岑偉宗
主唱：丁荔、細鳳

丁： 似夢裏相見，又時近時遠。
卻突然出現面前兜圈。
似曾結識，何時撞過？
一千遍。
細： 這突發心跳，令時間慢了。
這面前的臉問誰知曉？
遠年記憶何以突然復見，
細、丁：因這認得的臉。

(二重唱)

丁： 這段時候讓你出現，
感覺漸厚迷惑意亂。
一秒像發生半年，
人生真太短。
意亂情迷或已出現，
仿似是魂遊夢裏面。
時空不見終點，
有緣而幸得相見。

細： 若你都已，混亂迷亂。
追溯於舊年。
再追憶共同遇見
當初，當天。
哪裏開始？
曾共你初相見。

丁： 勾了心弦，彈出了千言。
細： 是靈魂為我寄出的信箋。
丁： 這段時候讓你出現。
細： 感覺驟似迷惑意亂。
丁： 時空不見終點。
合： 有緣而幸得相見。
細： 這段時間，
合： 願它不變。

神經熱舞

作曲：劉穎途
填詞：岑偉宗
主唱：眾舞客

跳跳紮紮，熱熱鬧鬧，
你我舞動舞出汗。
跳跳紮紮，熱熱鬧鬧，
你我舞動舞出激情。
歡呼同聲，呼吸神經，
交織如今，心情。
身軀前傾，中樞神經，
多麼神經，激情。

何必囉唆

作曲：劉穎途
填詞：岑偉宗
主唱：文蘭、細鳳

文：何必囉唆，你份人都幾衰喎，
自私鬼，縮骨折墮。
無非私心，有事自己先猛，
扮失跡，闖落大禍。
細：何必囉唆，有事實先預起喎，
做乜嘢，聲聲折墮？
文：全因粗心，你仲未知衰喎，
係激心，就把幾火！

何必再囉唆

作曲：劉穎途
填詞：岑偉宗
主唱：文蘭、佐治仔、細鳳

文： 無需多講，你份人不黠都錯，
事必鬆，相當折墮。
佐： 人心不足，你又重色輕友，
是非多，都係大禍。
文： 前因多多，你態度敷衍，
一向係推莊，餐餐折墮。
文、佐：良心交出，你照例敷衍我就
玩死，係把幾火！
細： 要是你知道，就明我沒錯。
那面容亂我心思考太多，
何年何月，懷疑遇見，
想到令時日蹉跎。

明星·侍應

作曲：劉穎途
填詞：岑偉宗
主唱：佐治仔、細鳳

佐： 似對孖生姊妹，同一樣。
細： 兩個一式一樣，誰不想？
佐： 出身高低不可貌相，
細： 只知一生去向誰是
合： 一樣！

細： 各有青春嬌媚明星味。
佐： 兩個差天共地，難相比。
細： 她跟她怎比一樣美，
佐： 那分別，
細： 似天地。

佐： 明星和侍應的生命。
細： 難道命運已選定。
佐： 俗眼會仰望明星，
細： 邊位見到窮侍應？
合： 棲身他的世界寂寞游泳。

(二重唱)

佐： 侍應生，
細： 不怨命。
佐： 做了星光中的背影，
細： 游泳不會停。
佐： 多慶幸，
細： 相對命運，
佐： 就似風中的花……粉。
細： 園裏或野地再生。
佐： 再生。
細： 侍應生的一生，
佐： 變做明星。
細： 是那深谷的腳印。
佐： 美夢成真。

美麗開端

作曲：劉穎途

填詞：岑偉宗

主唱：文蘭、佐治仔、細鳳、丁荔

細： 四個老友四個拍檔，
變了跳舞戰將。
文： 新鮮雞包，率先慶祝，
皆因心歡暢。
合： 你咁叻，我咁強，
連場勁舞街坊鼓掌，
以後要，拍住上。
步伐像合唱，
趾高兼氣揚，
因我心有良朋同亮相。

丁： 像陽光溫暖，
天色也明艷。
是朋友的笑臉，
彷彿春天。
昨夜如同夢裡閃現，
新故事仍然未發現。
轉眼便置身眼前，
如風吹耳邊。
我像帆船落到海面，
海與浪來回地試煉，
重生，因有傷損，
眼前迷霧多深遠。
經已多年，
人心太黯然。
共良朋互勉，
勝於不見天。
這段時候讓你出現，
心裏面悠然地發現，
嚴冬都變春天，
友誼能賺得冠冕。
美麗時間在這開端。

頂心杉，邊庶逛

作曲：劉穎途

填詞：岑偉宗

主唱：泉哥、細鳳母、肥佬彬

泉： 你成日去作反，
縛起你就難。
惡教，頂心杉，
一句頂足七晚。
彬： 周時犯錯犯到慣，
今次斷得好鬼慘，
我暫且，鎮住吓，
先過到呢一晚。
泉： 你唔話去咗邊，
失跡到目前，
對你，忍得夠，
經已到咗底線。
母： 心平靜氣認句錯，
好過兩家都扯火。
咁鼓氣，對住我，
邊會講得清楚？
泉： 成日勞氣，
冇天裝你話之老豆釘蓋未？
彬： 遲啲，呢個禍都會多手尾。
泉： 應一句，又有何難？
母： 錯定對，亦有板眼。
彬： 有乜困難？
泉： 等到我心都淡。
彬： 其實嘢晚……
母： 其實嘢晚……
泉： 實情嘢晚……
泉、彬： 何時散？
合： 收尾去邊庶逛？

爭啖氣

作曲：劉穎途

填詞：岑偉宗

主唱：細鳳、細鳳母

母： 金山一天冷，夜晚就涼。
瞓覺你要掀被。
執一張拎過埠，
秋天都派用場，
收咗嚟衣櫃嗰張……
執多啲衫褲入箱，
拎多仔腸去蒸飯，
預夠三餐分量。

細： 一日，剩低半日，
秒針嗒嗒心忐忑，點算？
心事黏連。

母： 難怪，因你心未預備，
而你，好快啲做預備。
始終都為你。
個心，早買定飛。

細： 而我，好似聽日做忌。

母： 你，收下口學避忌。
記得，爭氣，
執嘢啦喇啦。

細： 煩氣，咁糶佬係掉忌。
我……，好似死入墓地。
要點，爭啖氣？
要 up，英語就死！

母： 明你，知你驚又避忌。
你，等馬死就落地。
記得，爭氣！
莫皺眉！

尋獲你

作曲：劉穎途

填詞：岑偉宗

主唱：丁荔、細鳳

細： 回家，每一步。
回想，你的臉。
我在途中，
繼續回溯，
街燈都知道。
途中，回憶，圓舞。

丁： 每秒鐘，都一世保留，
在我心，焦急地渴求，
曾為你，遇過的，顫抖，
對望時候。

合： 用眼睛當跟你交流。
脈搏都超速地奔流。
尋獲你，如像我，獲救。
尋獲你，別理它天高地厚。

星的蛻變

作曲：劉穎途

填詞：岑偉宗

主唱：暉女

我好想變到星光那樣，
臨到晚上銀光中亮相。
進殿堂、封偶像。
努力實現理想方向，
擠身表演世界實力無量。
用心，墮進可歌可泣情節，
經驗，願意一絲一點呈獻，
人生志願，銀燈照面，蛻變。

來日……

作曲：劉穎途
填詞：岑偉宗
主唱：詠兒

何時明晨才來臨？
超越命運，
鬆開一生鎖困……啊……
隨年輪迴旋而行，
學會做人，
卻怕跌進黑暗。
自知做錯，
先認錯。
第日摘下月光星火。
面壁認錯，
易跨易過，
免撲火。
是雨後孤雛，
尋到巢一個。
不知他朝如何。

自知做錯，先認錯，
順着舊路認識因果。
面壁認錯，
易跨易過，
哪裏躲……
新生活，新挑戰，
更多。

來留去送

作曲：劉穎途
填詞：岑偉宗
主唱：眾人

來留去送，
借風雲動。
趁勢追上，
形生意動。
四方加八面，
瞬間看一念，
退一步沉澱。
來留去送，
借風雲動。
趁勢追上，
形生意動。
四方加八面，
瞬間看一念，
退一步，還原！

一杯茶

作曲：劉穎途
填詞：岑偉宗
主唱：葉師父

茶濃葉重，
既將一杯斟滿，
泛香於心頭如夢。
令寸心悸慟，
透徹中氣韻動。
箇中有愛慾，
免不了播弄，
何必，何必，
積水杯中，
心焉能隨雲動？

無聲罐

作曲：劉穎途
填詞：岑偉宗
主唱：泉哥、細鳳

泉：內心擔心，
閉口不問，
為舊日習慣時刻火拼。
每當一相對似敵人。

細：亦知關心，
卻多爭拗。
難忘曾經接近，
兩家的親厚聲音。
呆望這沉默的罐，
刻骨兼入心，
好多想問未問。

泉：似忠告導引，
一罐相贈。

細：應該聽入心，
他的真實聲音。

泉：以積蓄代替
所有心事、慰問。

一言不發

作曲：劉穎途
填詞：岑偉宗
主唱：詠兒

一聲都不發，
在這現場。
發洩卻欠方向。
抑鬱他識叫嚷，
聲音推向石牆，
將心間心事封箱。
今天心窩似受傷，
偏偏他眼內，卻閃亮，
就似得到力量！

真情告白

作曲：劉穎途
填詞：岑偉宗
主唱：佐治仔

次次計劃認真，
句句說話用心。
卻敗在臨陣怯場，
至令現時獨身。

對你告白白我心，
勇氣欠奉沒有因。
渴望在情路旅行，
卻又未能下決心。

內心願能，
盡傾心韻。
無人同行萬般皆下品，
撐不起信心，
剩我獨個，
呆望時間，
天又暗。

次次對望望透心，
印滿印象像雪崩。
快樂事情未降臨，
結局劇情未發生。

自己獨行，
內心苦困。
無人同行甚麼也有憾，
得不到結果。
剩我獨個，
呆望時間，
心越震。
從未離棄，
守護你。

餘情送別

作曲：劉穎途

填詞：岑偉宗

主唱：丁荔、細鳳

丁：轉眼已去到結局，
卻盼你我繼續。
會面道別接觸……
一天多迅速。
我怕說掛你，太俗。
卻暗暗對你，折服。
就是現在要哭，
也要說半句，祝福！
不用諾言留在我心。
懷念今生的那夜令我凝眸。
一切事，
永遠印於心頭，
留低唯一摯友。

(二重唱)

細：你……記得我。
縱使一日，刻骨銘心。
臨離別送行。
我……再不想問原因，
唯願……印象留在心。

丁：若諾言留在我心。
全為今生的那夜令我凝眸。
今後，
你我到底還有……
還有回憶沒有？

驪歌三疊

作曲：劉穎途

填詞：岑偉宗

主唱：細鳳母、丁荔、葉師父、細鳳

母：能夠，睇佢今日邁步，
我，不理心內問號。
最想，好運到。
在旅途。

丁：未曾過，今晚。
不知道，明日。
為迎接，新際遇，
興奮，一天。
突發，驚變，
就在迎面。
一切，都消散似煙，
現實，麻木轉圈，
何以要，
我去適應，
前路如風箏線，
要突然沉落到深淵。

葉：臨危若勇者自如，
平常又過一天。

葉、細：毫無懼畏的經過每一天。

過江龍

作曲：劉穎途

填詞：岑偉宗

主唱：細鳳、群眾

細：洋場十里，要想爭一口氣，
就不可輕言，逃避。
面對天與地，
志要高，眼要利。
勇者哪有懼，
笑吞半殼淚，
難關，難擋匹夫之軀，
因心神凝聚。

眾：過江龍，盡棄花拳綉腿，
憑銳志立錐！

劇場空間

劇場空間於一九九八年底創立，以開拓劇場內有限空間裏的無限視野為宗旨。務求令觀眾的思維能積極參與演出，切身體味人生，以及提昇劇場與社會的互動關係。曾上演劇目包括《鐵達尼號》、《望框框的男人》、《今晚我哋棟篤笑》、《正宗浴室》、《夢斷維港》、《義海雄風》、《蛆》、《大刀王五》、《戀上你的歌》、《看不到的故事》、《刑食男女》、普通話短劇《楊修之死》、《十二怒漢》(首演及重演)、「迷你劇場集」《嗒塔·夠鐘》、家計會婦女會成立廿五週年話劇《女人四十困在家》、「普通話短劇馬拉松」等。

一、我們堅持

以演繹翻譯劇為路向，因為我們相信：

「優秀的翻譯劇自有其涵蓋面較廣的宇宙性，更因文化上的差異而常使觀眾的視野得到拓寬，在審視問題時得到別開生面的啟發。」—張秉權博士。

二、我們嘗試

以有形的空間作起點，探索刺激觀眾無限想像和感受的可能性，冀達到以劇場有限的空間開拓觀眾的無限視野。

三、我們努力

藉製作雅俗共賞，深入淺出的高質素演出，深化觀眾層面，提昇觀眾水平。

劇團成員

董事局主席	陳志強	行政主任	譚穎敏
董事局成員	潘麗瓊、胡明偉、 蔣尚禮、潘啟迪	行政助理	張紫樓
藝術總監	張可堅	製作助理	關焯鍵
戲劇指導	余振球	導航小組	周偉強、歐錦棠、龔國強、 高繼祥、喬寶忠
製作經理	溫迪倫		

劇場空間二〇〇四/〇五年度節目預告

《老實》(Da)

原著：Hugh Leonard

翻譯：鮑漢琳

導演：張可堅

演出日期：二〇〇四年中

故事簡介：

父親去世，但兒子還可以跟父親交談，
為甚麼？一九七八年東尼獎得獎作品。

《當畢加索遇上愛因斯坦》(Picasso at the Lapin Agile)

原著：Steve Martin

導演：余振球

演出日期：二〇〇五年初

故事簡介：

將愛因斯坦與畢加索兩位偉人放於一九〇四年巴黎的咖啡室中，究竟可以發生怎樣的事情？

鳴謝

劇場空間謹此鳴謝以下機構及人士對是次製作的協助：

李志遠先生、羅振光先生、中村賴永先生、Full Com、New Comm、Talnet Oscar Production、陳奕琪小姐、袁慧妍小姐、利湛求先生、朱峰先生、馮之敬先生、梁國雄先生、荃灣青年劇藝社、蔡麗華小姐、萬和茶餐廳、歐錦棠先生、何靜茹小姐、霍玉玲小姐、萬斯敏小姐